

HOOFDSTUK 33

CHINEES	PINYIN	NEDERLANDS
PAG 444		
闷闷不乐	mèn mèn bù lè	terneergeslagen (let.: <i>bedrukt, bedrukt, niet, vrolijk</i>)
皱眉头	zhòu méi tóu	fronsen
徐明	xú míng	Xu Ming (persoonsnaam)
休闲装	xiū xián zhuāng	casual kleding
一副眼睛	yī fù yǎn jīng	bril
搭讪	dā shàn	een gesprek beginnen
缘故	yuán gù	oorzaak, reden
文质彬彬	wén zhì bīn bīn	gedistingeerd (let.: <i>hoogstaand, aard, verfijnd</i>)
长相	zhǎng xiāng	kenmerk, gelaatstrek
秀气	xiù qì	elegant
偷窥	tōu kuī	begluren, bespieden

鬼鬼祟祟	guǐguǐsuìsuì	stiekem, heimelijk (let.: <i>geest, stiekem, boze geest</i>)
菜板	càibǎn	snijplank
磨	mó	slijpen
硬头皮	yìngtóupí	moed verzamelen
垂头丧气	chuítóusàngqì	beteuterd, terneergeslagen (let.: <i>buigen, hoofd, verliezen, geest</i>)
开玩笑	kāiwánxiào	een grapje maken,
抛弃	pāoqì	verlaten, aan de kant zetten
甩	shuǎi	weggooien
谈恋爱	tánliànài	een vriend(in) hebben, daten
讨人喜欢	tǎorénxǐhuān	charmant (let.: <i>uitnodigen, persoon, graag mogen</i>)
PAG 446		
混到	hùndào	met iemand overweg kunnen
逛街	guàngjiē	etalages kijken
挣	zhèng	hier: verdienen
满面春风	mǎnmiànchūnfēng	stralend (let.: <i>vol. aangezicht, lente, wind</i>)
装作	zhuāngzuò	doen alsof

若无其事	ruòwúqíshì	alsof er niets aan de hand is, onverschillig (let.: <i>alsof, niet, zijn (haar), zaak</i>)
酸溜溜	suānliūliū	droevig
PAG 448		
卑微	bēiwēi	bekrompen en minderwaardig
不学无术	bùxuéwúshù	onwetend en onbekwaam, (let.: <i>niet, studeren, zonder, bekwaamheid</i>)
吊儿郎当	diàoérlángdāng	slordig, onverschillig
混	hun	met mensen kunnen omgaan
熏染	xūnrǎn	geleidelijk een slechte invloed uitoefenen
回锅肉	huíguōròu	dubbel gebakken varkensvleesgerecht
糖醋排骨	tángcùpáigǔ	zoetzure varkensribjes
慌乱	huāngluàn	gealarmeerd en verbijsterd
不堪	bùkān	ondragelijk
麻木	mámù	gevoelloos, apatisch
挫败	cuòbài	frustreren, verslaan
潇洒自如	xiāosǎzìrú	ongekunsteld en teugelloos (let.: <i>natuurlijk, onbelemmerd</i>)

灰头土 脑	huītóutǔnǎo	domkop (let. <i>as, hoofd, aarde, hersens</i>)
胡思乱 想	húsīluànxiǎng	je fantasie de vrije loop geven (let.: <i>roekeloos, gedachte, chaotisch, wens</i>)
瞬间	shùnjiān	in een flits
冲出	chōngchū	naar buiten rennen
冲动	chōngdòng	impuls, opwelling
不攻自 破	bùgōngzìpò	vanzelf ineensstorten (let.: <i>niet, aangevallen, zelf, breken</i>)
本分	běnfèn	zijn (haar) taak
和面	huomiàn	deeg kneden
馒头	mántóu	gestoomd brood
PAG 450		
一般	yībān	niet veel
醋意	cùyì	jaloers
十足	shízú	honderd percent
道别	dàobié	goedendag zeggen, uitgeleide doen
明珠	míng zhū	Ming Zhu (persoonsnaam)
脏兮兮	zàngxīxī	vuil
胡乱	húluàn	zorgeloos, onbekommerd

收拾	shōushí	opruimen
耸肩	sǒngjiān	zijn (haar) schouders optrekken
哭笑不得	kūxiàobùdé	niet weten of je moet huilen of lachen (let.: <i>huilen, lachen, niet, moeten</i>)
火苗	huǒmiáo	vlam
PAG 452		
体力活动	tǐlihuódòng	lichamelijke inspanning (let.: <i>lichaam, kracht, beweging</i>)
对劲	duìjìn	normaal
PAG 454		
闷头	mèntóu	duf
农历	nónglì	de traditionele Chinese kalender
弄不好	nòngbùhǎo	niet goed uitvoeren
腊月	làyuè	de twaalfde maand van het maandjaar
浮上	fúshàng	boven komen drijven
夜摊子	yètānzi	avondverkoopkraampje
夜宵	yèxiāo	avondversnapering.

恍惚	huǎnghū	verstrooid, als in een trance
怀疑	huáiyí	vermoeden
真实性	zhēnshíxìng	werkelijkheid
暴躁	kuángzào	prikkelbaar
赌气	dǔqì	zich verongelijkt voelen en overhaast handelen
主动	zhǔdòng	het initiatief nemen
和好	héhǎo	zich verzoenen
熬到	áodào	tot een bepaald punt volhouden
鬼使神差	guǐshǐshénchāi	onverwachte gebeurtenissen, opmerkelijk toeval (let.: <i>geest, zenden, god, sturen</i>)
作怪	zuòguài	problemen veroorzaken
心理	xīnlǐ	psychologie, mentaliteit
坚持	jiānchí	vasthouden, doorzetten
带到	dàidào	blijven
PAG 456		
琢磨	zuómó	bedenken
傲	ào	stijfhoofdig, stug
压	yā	druk, spanning
弄不好	nòngbùhǎo	als het verkeerd uitpakt

心疼	xīnténg	passie hebben
按捺不住	ànnàbùzhù	zichzelf niet kunnen beheersen (let.: <i>tegenhouden, zonder, stoppen</i>)
豁出去	huōchūqù	alles op het spel zetten, alles riskeren
决裂	juéliè	breken
马蹄	mǎtí	paardenhoef